

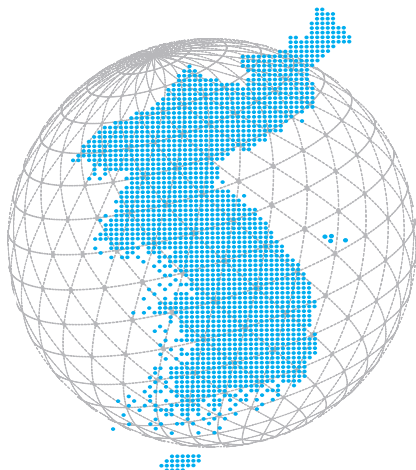
한반도 정세

2020년 평가 및 2021년 전망

State of Affairs on the Korean Peninsula: Assessment of 2020, Prospects for 2021

경남대 극동문제연구소 편
The Institute for Far Eastern Studies

2020. 12



경남대학교 출판부
Kyungnam University Press

집 필 진

이관세 경남대 극동문제연구소장
양무진 북한대학원대 교수
박정민 북한대학원대 교수
박정진 경남대 교수
김동엽 경남대 극동문제연구소 교수
김상범 경남대 극동문제연구소 교수
박서화 경남대 극동문제연구소 교수
이병철 경남대 극동문제연구소 교수
이상만 경남대 극동문제연구소 교수
이형중 경남대 극동문제연구소 교수
임을출 경남대 극동문제연구소 교수
정재욱 경남대 극동문제연구소 교수
조진구 경남대 극동문제연구소 교수
최천운 경남대 극동문제연구소 교수
이웅현 고려대 국제교육문화연구센터 연구위원

이 자료에 실린 내용은 집필자 개인의 견해를 바탕으로 작성된 것으로
경남대 극동문제연구소의 공식적인 견해가 아님을 알려드립니다.

Authors

Lee Kwan-sei Director, Institute for Far Eastern Studies
Yang Moo-jin Professor, University of North Korean Studies
Park Jeong-min Professor, University of North Korean Studies
Park Jeong-jin Professor, Kyungnam University
Kim Dong-yub Professor, Institute for Far Eastern Studies
Kim Sang-bum Professor, Institute for Far Eastern Studies
Park Seo-hwa Professor, Institute for Far Eastern Studies
Lee Byong-chul Professor, Institute for Far Eastern Studies
Lee Sang-man Professor, Institute for Far Eastern Studies
Lee Hyung-jong Professor, Institute for Far Eastern Studies
Lim Eul-chul Professor, Institute for Far Eastern Studies
Chung Jae-wook Professor, Institute for Far Eastern Studies
Cho Jin-goo Professor, Institute for Far Eastern Studies
Choi Cheon-woon Professor, Institute for Far Eastern Studies
Lee Woong-hyeon Research Fellow, Center for International
Education & Culture Studies, Korea University

This document is based on the personal opinions of the editors and does not reflect
the official views of the Institute for Far Eastern Studies at Kyungnam University.

I. 개관

1. 한반도 정세 평가 및 변화 전망

■ 2020년 한반도 정세 변화 과정 및 평가

- 2019년 2월 28일 하노이 ‘노딜’ 이후 북미관계와 남북관계 모두 교착, 경색을 넘어 단절됨에 따라 평화프로세스 동력을 상실하고, 정체국면이 지속된 한해
- 북한은 2019년 말 개최된 조선노동당 제7기 제5차 전원회의에서 자력갱생을 통한 ‘정면돌파전’을 선언하였지만, 혹독한 대내외 정세와 코로나19, 풍수해라는 예상 밖의 도전으로 경제실패를 인정하고 경제 계획을 전면적으로 재조정
- 6월 ‘남북공동연락사무소’를 폭파하는 등 북한의 적대적 대남인식의 발현은 대북전단 문제로 촉발되었지만, 남북관계 교착 상황에서도 자신들이 주도권을 갖고 새로운 국면 조성 및 체제 결속에 집중하기 위한 조치의 일환
- 미 대선 이후 현재까지 북한은 별다른 반응을 보이지 않고 신중한 모습으로 향후 상황에 대비

I. Overview

1. Evaluating the State of Affairs on the Korean Peninsula and Prospects for Change

■ Evaluating the Changes in the State of Affairs on the Korean Peninsula in 2020

- After the Hanoi ‘No Deal’ on February 28, 2019, both US-North Korea relations and the inter-Korean relations lost their forward momentum and stagnated.
- North Korea (DPRK) declared a ‘front breakthrough’ strategy through self-reliance at the 5th plenary meeting of the 7th Central Committee of the Korean Workers’ Party held at the end of 2019, but also acknowledged economic failure due to the unpredictable challenges of its severe internal and external situations, COVID-19, and damage from natural disasters, and thus moved to completely readjust its economic plans.
- North Korea’s hostility toward South Korea (ROK), demonstrated by the blowing up of the ‘inter-Korean joint liaison office’ in June, was triggered when North Korean defectors residing in South Korea sent anti-North Korean leaflets across the border via helium balloons. With the stalemate in inter-Korean relations, North Korea took the initiative to create a new phase in the relationship and focused on strengthening solidarity within its own population.
- Since the 2020 US presidential election until now North Korea has remained cautious and has not responded to the election result.

■ 제8차 당대회 결정서와 미국의 새 행정부 출범, 그리고 2021년 한국의 선택

- 북한은 2021년 제8차 당대회에서 지난 5년 동안의 사업들을 분석하고 평가하여 새로운 정세 요구를 반영, 이에 따른 투쟁노선 및 전략전술적 방침을 제시할 것으로 예상
- 새로 등장한 바이든 행정부는 한·미·일의 관계개선을 통한 동맹강화를 우선적으로 진행할 것이며, 이 틀 속에서 중국을 견제하면서 한반도 문제에 대한 접근을 단계적으로 시작할 것임.
- 2021년 역시 미중관계가 전략적 갈등상태가 유지될 것으로 판단되며 북한은 과거 냉전시기 중소분쟁 사이에서 보여주었던 특유의 '시계추 외교' 전개 예상
- 북한의 비핵화 협상 유지 및 핵 포기 가능성은 미국의 협상조건에 따라 결정될 것이며 대화·타협은 쉽지 않을 것임.
- 한반도 평화프로세스는 낙관하기 어려운 가운데, 북한을 건인하기 위해 한국이 어떤 정책적 결단으로 접근할지 그리고 미국이 이에 얼마나 유연성을 발휘할지가 주된 관건이 될 것이며, 이러한 추진 상황에서 여전히 코로나19가 중요 변수가 될 것임.
- 북한의 무대응에도 불구하고 남북 간 신뢰회복과 대화복원을 위한 여건 조성에 주력해야 하며, 미중·북미·남북관계 변화 상황 등에 대처할 수 있는 다각적인 준비 및 창의적 발상이 필요한 시점

■ The 8th Party Congress, New US Administration, and Korea's Choices in 2021

- At the upcoming 8th Party Congress in 2021, North Korea is expected to examine and evaluate its past five years of activities as part of efforts to reflect the new demands that have emerged from the prevailing situation and present accordingly a "line of struggle" and strategic and tactical policy.
- In the United States, the new Joe Biden administration will likely prioritize strengthening its alliances by improving relations among South Korea, the United States, and Japan, and within this framework Washington will commence with a step-by-step approach to issues on the Korean Peninsula while at the same time keeping China (PRC) in check.
- In 2021, US-China relations are also expected to remain in a state of strategic conflict, and North Korea is expected to develop a unique "pendulum diplomacy," which it employed in the past during the USSR-PRC dispute amid the Cold War.
- The possibility that North Korea continues denuclearization negotiations and abandons its nuclear weapons will depend on the terms of US-DPRK negotiations, and dialogue and compromise will likely be difficult.
- While it is difficult to be optimistic about the peace process on the Korean Peninsula, what policy decisions South Korea will use to put North Korea in check and how flexible the US will be toward Seoul's efforts will be key. The COVID-19 situation will continue to be an important factor in how these efforts are carried out.
- In spite of North Korea's non-response, it is necessary to focus on creating conditions for the restoration of trust and dialogue between the two Koreas, and it is time to prepare for and come up with creative ideas to cope with changes in the US-Chinese, US-North Korean, and inter-Korean relations.

- 2021년 1-2월, 늦어도 상반기가 향후 북미관계 및 남북관계의 미래를 좌우할 골든타임이 될 것이기 때문에, 조기에 문재인 대통령과 바이든 당선인이 정상회담을 개최해 대북정책을 조율하고 공조방안을 확정 짓는 것이 매우 중요함.

- January and February of 2020—and the first half of 2020—will determine the future of US-DPRK relations and inter-Korean relations. As a result, it is very important for South Korean president Moon Jae-in and US president-elect Biden to hold a summit meeting as early as possible to coordinate North Korea policy and determine areas where they can cooperate.

2. 미중의 전략적 경쟁과 동북아 정세

■ ‘경쟁적 공존’ 혹은 ‘미중 냉전’으로 전환하는 미국의 대중국 정책

- 중국을 군사적 경쟁자 혹은 수정주의국가로 규정한 미국은 미중의 군사기술 격차 축소와 우주무기, 인공지능(AI) 무기 개발 등 중국의 군비 확장에 대한 경계심이 강하며, 중국을 국제사회의 일원으로 포섭하는 ‘건설적 관여’ 정책에서 미국을 위협하는 경쟁자로 인식하는 ‘경쟁적 공존(competitive coexistence)’ 혹은 ‘미중 냉전’의 선택이 더욱 심화
- 미국은 동맹국 및 우호국과의 연계를 통해 경제 및 안보 측면에서 중국을 포위하려는 전략을 추진하려 하지만, 중국의 반발과 중국·러시아·북한의 군사적 협력 강화를 초래하여 동북아 안보환경의 불안정성 및 불확실성이 증가

■ 동북아시아 역내 군비경쟁과 군사적 긴장 고조 가능성

- 미국은 동맹국에 대해 국방비를 GDP대비 2% 이상 증액할 필요성을 강조하고 있으며, 인도태평양지역 국가들의 국방비와 무기구입이 증가하고 있어 역내 군비경쟁이 가속화할 우려
- 미국은 적극적인 해양진출을 모색하는 중국의 접근저지·영역거부(Anti-Access/Area Denial, A2/AD)전략이 서태평양지역에서의 미군의 전방전개와 전력투사능력(power projection capability)에 중대한 위협이 되고 있다고 인식해 남중국해를 둘러싸고 미중 갈등이 지속

2. The State of Affairs in Northeast Asia and the Strategic Competition between the US and China

■ Changing US Policies toward China: “Competitive Co-existence” vs. “US-China Cold War”

- The United States, which has defined China as a military rival or revisionist country, is highly wary of China's military expansion, as seen in the narrowing gap between the US and China in military technology, and China's development of space and artificial intelligence (AI) weapons. The US will continue to shift away from making China a member of the international community through its “constructive involvement” policy to a policy that perceives China as a rival threatening US policy (competitive coexistence) or the deepening of a cold war between the two countries.
- Through ties with allies and friends, the US intends to pursue economic and security policies to strategically encircle China, but the instability and uncertainty of the security environment in Northeast Asia have resulted in China strengthening bilateral military cooperation with Russia and North Korea. This will lead to instability in the regional security environment and increased uncertainty.

■ The Chances of Military Tensions and an Arms Race in Northeast Asia

- The United States is emphasizing that its allies need to increase their defense expenditures by more than 2% of GDP. Fears exist that Indo-Pacific countries' increasing defense expenditures and arms purchases will accelerate an arms race in the region.
- From the US perspective, China's Anti-Access/Area Denial (A2/AD) strategy, which seeks active maritime advancement, is a serious threat to the forward deployment and power projection capability of the US military in the Western Pacific region and this perception will lead to more conflict regarding the South China Sea.

- 중국이 핵심이익이라고 강조해온 타이완문제를 둘러싸고 미국과 중국, 중국과 타이완 사이에 우발적인 충돌이 발생할 가능성
- 미국과 러시아의 새로운 전략무기감축협정(START) 체결 교섭이 합의에 이를지 불투명하며, 중거리미사일 배치 문제가 미중은 물론 각 진영의 동맹국 간의 갈등 요인으로 작용할 가능성 배제 불가

■ 바이든 행정부 출범과 동북아시아 정세

- 외교 경험이 풍부한 바이든은 트럼프 외교의 궤도 수정을 통해 국제사회에서 실추된 미국의 위신과 신뢰를 회복하고 소원해진 동맹국과의 관계 회복을 강조하고 있지만, 코로나19 상황과 미국 사회의 분열 등을 고려하면 취임 이후 상당 기간 국내문제에 집중할 것으로 예상
- 바이든 외교는 민주주의와 인권, 다자주의나 국제기구와의 협력 증진, 동맹국과의 연계와 협력 강화, 첨단 분야에서의 기술적 우위 확보, 중산층 재건을 위한 경제안보 등에 우선순위
- 바이든 행정부의 아시아 정책은 한국, 일본, 호주 등 주요 동맹국과 ASEAN, 인도 등과의 연계를 중시하면서 동맹국에게 보다 많은 역할과 부담 분담을 요구 예상. 미국의 동맹관계(네트워크) 강화에 대항해 중국도 자국과 밀접한 관계가 있는 국가를 상대로 적극적인 외교공세를 전개할 가능성이 높아 미중 간의 치열한 외교경쟁 우려

- There exists a possibility of accidental conflict between the US and China, and China and Taiwan over the Taiwan issue, which China has emphasized is a “core interest.”
- It is unclear whether negotiations on the conclusion of a new strategic arms reduction agreement (START) between the US and Russia will reach an agreement, and the possibility that the issue of medium-range missile deployment will act as a factor of conflict between the US and China as well as the allies of each camp cannot be excluded.

■ The Biden Administration and the State of Affairs in Northeast Asia

- President-elect Joe Biden, who has a lot of diplomatic experience, is emphasizing the restoration of US prestige and trust in the US, along with the restoration of relations with estranged allies, as part of the means to redirect from the trajectory of Trump-style diplomacy. However, given the COVID-19 situation and dividedness of US society, it is expected that Biden will focus on domestic issues for a considerable period after taking office.
- The Biden government's diplomacy is expected to prioritize democracy and human rights, emphasize multilateralism and cooperation with international organizations, strengthen linkage and cooperation with allies, secure technological superiority in high-tech fields, and focus on economic security to rebuild the US middle class.
- The Asia policy of the Biden administration is expected to require more roles and burden sharing from allies while placing emphasis on linkages with major allies such as South Korea, Japan, Australia, ASEAN, and India. Against the background of the strengthening US alliance (network), there are concerns that diplomatic competition between Washington and Beijing will also intensify, as China is likely to launch an active diplomatic offensive against countries that it has close relations with.

- 바이든은 북핵문제와 관련해 북한의 핵능력 축소를 전제로 한 북미 정상회담 가능성을 배제하지는 않았으나 트럼프식의 대북협상과는 다른 형태의 북미협상 시도 예상. 이란핵문제의 전개 양상에 따라 북핵 문제의 우선순위가 뒤로 밀릴 가능성
- 김정은 위원장이 한미중러 4개국 정상과의 회담에서 약속한 ‘완전한 비핵화’의 범위와 내용 등에 관한 명확한 합의가 없기 때문에 6자회담 참가국 가운데 북한을 제외한 국가들과 미국이 협의와 조율을 거쳐 북한과 교섭할 것인지도 불명확
- 또한, 세 번의 북미 정상회담에도 불구하고 비핵화와 상응조치를 둘러싸고 한미일 사이의 온도차를 해소하기 위해 ‘대북정책조정감독그룹(TCOG)’ 같은 협의체를 재가동할지도 주목
- 트럼프 정권 하에서 분규(紛糾)했던 한미 방위비 분담금 협상은 바이든 행정부 출범 후 한국이 제시했던 13% 인상 선에서 타결될 가능성이 높지만, 미국이 동맹 강화의 일환으로 한미연합군사훈련(2021년 3월 예정)의 재개를 요구할 경우 한국 정부와 갈등을 빚을 가능성을 내재
- 전시작전통제권 전환문제와 관련해 시기가 아닌 조건에 기반한 전환으로 양국이 합의하면서 정치적 타협의 성격이 더욱 커졌다는 점을 고려하면 정책결정자들의 신중한 접근이 더욱 필요

- Biden did not rule out the possibility of a US-North Korea summit on the premise of reducing North Korea's nuclear capabilities, but he is expected to take a different track than Trump-style diplomacy. Depending on the development of the Iranian nuclear issue, the North Korean nuclear issue may backslide in terms of priority.
- As there is no clear agreement on the scope and content of ‘complete denuclearization’, which Kim Jong-un promised at the summit involving ROK, US, China, and Russia. As a result, among the participating countries in the six-party talks, it is not clear whether countries other than North Korea and the United States will negotiate with North Korea.
- In addition, despite the three summit meetings between the United States and North Korea, it will be of interest to see whether a consultative body such as the North Korea Policy Coordination Supervisory Group (TCOG) will be restarted to resolve the differences in opinion among South Korea, the United States, and Japan over denuclearization and corresponding measures.
- The ROK-US defense cost share negotiations, which were disputed under the Trump administration, are likely to be concluded at the 13% increase suggested by South Korea after the inauguration of the Biden administration. But if the United States demands to strengthen the alliance with the start of combined military exercises (March 2021), then conflict between Washington and Seoul may occur.
- Considering the fact that the transition of the wartime operational control is based on conditions rather than timing, the likeliness of political compromise has increased amid negotiations between the two countries, which means that a more careful approach by policy makers is required.

II. 한반도정세 평가 및 전망

3. 2020년 김정은 체제 정치분야 평가와 전망

■ 2020년 김정은 체제의 정치적 동향

- 2020년 김정은 체제는 경제제재, 코로나19, 자연재해의 3중고에 대처하기 위한 ‘당과 국가 중심의 총력전’이었음.
- 경제제재 및 교착된 북미관계에 대한 장기적 대처로써 ‘정면돌파전’을 선언하고 경제발전과 인민생활 향상을 위한 국가적 위기관리 체계를 확립
- 코로나19라는 전 세계적 돌발변수로 인하여 국경봉쇄, 외부원조까지 원천적으로 차단함으로써 북중교역의 단절과 내수경제의 급격한 저조와 함께 수해 피해로 인한 체제 불안 극복에 주력
- 코로나 비상방역체계를 국가적 사업으로 추진하는 과정에서 ‘인민’을 최우선시하는 사상적 기조로서 ‘인민대중제일주의 정치’를 선언하였으나, 경제계획의 전면수정과 국가경제계획 전반의 실패를 인정하면서 새로운 경제 계획 수립과 분위기 전환 등을 위한 당 대회 개최 발표
- 2021년 1월 개최 예정인 제8차 당 대회를 통해 김정은 체제는 남북관계, 북미관계에 대한 입장을 표명하고 북한의 장기적 노선으로서 정면돌파전의 구체적인 방안과 경제회복 및 인민생활 향상 목표를 제시할 것으로 전망됨.

II. Evaluating the State of Affairs on the Korean Peninsula and Prospects

3. Evaluation of Politics of the Kim Jong-un Regime in 2020 and Prospects

■ Political Tendencies of the Kim Regime in 2020

- In 2020, the Kim Jong-un regime conducted an “all-out war with a focus on the party and state” to deal with economic sanctions, COVID-19, and natural disasters.
- As a long-term response to economic sanctions and the stalemate in US-DPRK relations, North Korea declared a “front breakthrough” strategy and established a national crisis-management system for economic development and the improvement of people's lives.
- Due to the global outbreak of COVID-19, the country's border closure and refusal of outside aid, and stoppage of Sino-North Korean trade and sharp decline in the domestic economy, to cope with the system instability North Korea has been focusing on flood damage response.
- In the process of promoting the COVID-19 emergency quarantine system at the national level, and despite the declaration of “people first politics” as an ideological foundation that prioritizes the ‘people’, the regime recognized the failures of the overall national economic plan and are moving to adjust aspects of the planned economy. Pyongyang also announced the holding of a Party congress to establish a new economic plan and alter the mood in the country.
- The 8th Party Congress is scheduled to be held in January 2021. The Kim Jong-un regime will likely express its position on inter-Korean relations and US-North Korea relations, and present concrete plans for its “frontal breakthrough,” economic recovery, and the improvement of people's lives over the long term.

■ 김정은 체제의 정치변화 특징

- 2020년 북한 정치의 뚜렷한 변화는 최고지도자 김정은의 현지지도는 현저히 줄어든 반면, 당 간부들의 현지요해와 당회의체의 주기적 운영 등 당 간부들의 권력 분산 및 당 중심의 국가 운영 체제가 공고화 됨.
- 코로나 상황에서 국가적 비상방역체제를 선포, 대처과정에서 당-국가 체제를 중심으로 기틀을 마련하고 ‘사회주의 정상국가화’를 목표로 하는 김정은 리더십의 정치적 정통성과 정당성, 효율성을 극대화한 것으로 평가
- 3중고로 인한 어려움을 시인하고 계획했던 목표에 도달하지 못한 실패를 자인하는 등 그 어느 때보다 어려운 상황에서도 안정적인 리더십과 애민정치를 구현, 자력갱생을 토대로 한 체제안정에 집중
- 당 창건일 노동신문 사설을 통해 ‘인민대중제일주의’를 ‘당의 영원한 정치이념, 정치방식’으로 규정함으로써 선대와 구별되는 김정은 체제의 사상적 기틀의 토대를 마련

■ 2021년 북한 체제 변화와 대응

- 국가경제 및 인민생활 향상을 위한 목표 미달을 인정할 수밖에 없었던 어려운 시기였음에도 김정은 체제는 80일 전투 개시를 선언하고, 구체적이고 견고한 장기적 대처전략을 수립하여 제8차 당 대회 준비에 전력투구함.

■ Characteristics of Change in the Kim Jong-un Government's Politics

- In 2020, a marked change in North Korea's politics was the remarkable decrease in on-the-spot guidance by Kim Jong-un. At the same time, however, Kim strengthened North Korea's party-centered government system and dispersed authority to various party cadres. For example, he held regular party meetings and sent party cadres to conduct on-the-spot guidance.
- By proclaiming a national emergency quarantine system to respond to COVID-19, it is likely that North Korea maximized the political legitimacy, justification, and efficiency of Kim's leadership, which aims to 'normalize the socialist state' and lay the foundation around the party-state system.
- Under the difficult situation, North Korea is focused on stabilizing its system based on "self-reliance" by embracing stable leadership and ostensibly promoting politics that emphasize "the love of the people." The Kim regime has even admitted to difficulties caused by sanctions, COVID-19, and natural disasters and confessed that it has failed to reach planned economic goals.
- The Kim Jong-un regime's ideological foundation is distinct from its predecessors through its so-called "people first politics," which through an editorial in the Rodong Sinmun was defined as "the Party's eternal political ideology and political method" on Party Foundation Day.

■ Changes in North Korea's System and Responses in 2021

- Even though it was difficult to admit its failure to meet goals for the improvement of the national economy and people's lives, the Kim regime announced the start of an "80-day battle" and preparation of an 8th Party Congress for establishment of a concrete and solid long-term strategy of response.

- 살림집 건설, 과학과 농업 분야의 강조 등 경제회복과 인민생활 향상을 위한 성과를 내세움으로써 체제 및 사회의 불안정성을 최소화하고, ‘애민정치’를 통해 사상적 무장과 내부적 결속을 통해 ‘정면돌파전’을 보완하는데 중점을 둘 것으로 예상
- 대북전단 살포, 연락사무소 폭파, 서해어업지도원 피살 등 남북관계 어려움이 컸던 한해인 만큼, 남북 정상간 합의를 존중하는 토대 위에 상호교류와 신뢰 회복, 북한과의 소통 채널 복구와 함께 점진적으로 의료 및 보건 분야의 협력과 지원부터 추진할 필요
- 코로나19와 급격한 국제정치 환경의 변화에 능동적으로 대응해 한반도를 안정적으로 관리하기 위해서는 남북간 신뢰 구축, 코로나19 공동대응을 통해 남북관계 복원뿐 아니라 남·북·미 간 중요 변수에 대한 공동 관리 및 합의가 필요한 시점임.
- 2021년 북한은 대내외적 상황과 여건의 변화로 매우 유동적이고 전 환적인 선상에서 대내문제 해결에 주력하면서 대미·대남 관계 개선을 추진하되, 대내 체제 결속과 안정적 기반 구축에 집중할 것으로 예상

- North Korea has tried to minimize social and system instability by demonstrating achievements of economic recovery and improvements of people's lives, such as the building of new houses and the emphasizing of science and agriculture. It is expected that North Korea will complement its "frontal breakthrough" strategy through "ideological armament" and internal solidarity and through so-called "love of the people politics."
- This year witnessed turbulence in the inter-Korean relationship, such as the leaflets issue, exploding of the inter-Korean liaison office, and killing of a South Korean civil servant in the West Sea. As such, there is a need to focus on respecting the agreements signed by the leaders of the two Koreas; restoring mutual exchange, trust, and communication channels with North Korea; and gradually bringing about efforts to revive cooperation and aid on the medical and public health fronts.
- An active response to COVID-19 and the rapid changes in the international political environment is key to ensure stability on the Korean Peninsula. This also requires the establishment of trust between the two Koreas, the improvement of inter-Korean relations through a joint response to COVID-19, along with the joint management of an agreement on important variables that exist between the two Koreas and the United States.
- In 2021, North Korea is expected to try to improve relations with the US and South Korea while focusing on solving internal problems within a very fluid and shifting situation due to changes in internal and external conditions. That being said, the leadership is expected to focus on solidifying North Korea's internal system and establishing stable foundations for its rule.

4. '정면돌파전'을 통한 경제분야 평가와 전망

■ 방역과 재해복구 전투에 더 집중했던 2020년

- 북한은 2019년 12월 28일부터 나흘간 당 중앙위원회 제7기 제5차 전원회의를 개최하고, 결정서를 통해 '자력부강, 자력번영'을 통한 경제분야에서의 새로운 전략적 노선으로서 정면돌파전을 제시. 이 회의에서 제시한 경제분야 정면돌파전략은 국가경제발전 5개년 전략 목표 달성을 위한 자력갱생 역량을 강화하는 데 초점을 맞추고 있음.
- 남북-북미관계 개선에 집중하기보다는 경제건설에 전력투구하는 방향으로 전환하고, 금속·화학 등 자립경제를 떠받드는 주요 공업부문들에서부터 축적된 난관을 정면돌파하기 위해 가시적 성과 도출을 시도. 그러나 연초에 코로나19 돌발변수가 등장하자 막대한 외화수입 감소, 경제난 심화에도 불구하고 방역에 최우선 순위를 부여하면서 정면돌파전 목표를 하향 조정함.

■ 제재보다 코로나19가 북한경제 전반에 더 타격

- 코로나19 방역을 위한 북중국경차단은 북한 경제의 성장동력 역할을 했던 북중 무역을 73% 정도 감소(2020년 1-9월 사이)시켰고, 중간재·자본재 수입의 축소로 제조업 가동률을 떨어뜨렸음. 구매력 감소로 인한 시장의 위축, 수출감소와 관광중단 등에 따른 외화수입 감소, 나아가 재정난 심화 등 북한 경제전반에 타격을 가함.

4. Evaluating North Korea's Economic Sphere through the 'Frontal Breakthrough' Strategy and Prospects

■ A Year of Quarantines and Natural Disaster Recovery

- North Korea held the 7th Plenary Meeting of the Party Central Committee for four days starting from December 28, 2019. The results of the meeting presented the "frontal breakthrough strategy" as a new economic strategy that will employ autonomous efforts to make the country "rich and prosperous." The new strategy presented at this meeting focuses on strengthening North Korea's capacity for self-reliance to achieve the goals of the five-year national economic development strategy.
- Rather than focusing on improving inter-Korean or US-DPRK relations, the new strategy shifts to focus on economic construction, and attempts to derive tangible results in order to overcome the difficulties accumulated in major industrial sectors that support North Korea's autonomous economy, such as metals and chemicals. However, with the emergence of COVID-19 at the beginning of the year, and despite enormous reductions in foreign currency imports and intensifying economic hardship, quarantine efforts were given top priority and these ended up forcing the government to readjust the goals of the frontal breakthrough strategy.

■ North Korea Suffered More Broadly from COVID-19 than from Sanctions

- The closure of the Sino-DPRK border to combat the spread of COVID-19 has reduced trade between North Korea and China by 73% (between January and September 2020). Trade with China plays an important role for growth in the North Korean economy. The closure of the border also lowered the manufacturing industry's utilization rate due to the decline in imports of intermediate goods and capital goods. The closure hit the entire North Korean economy,

- 북한 내부 경제상황을 보여주는 대표적인 지표인 환율과 주요 물가(연료, 쌀, 옥수수)도 변동성이 심화, 즉 급상승과 급하락을 반복함. 비료 수입 감소, 자연재해, 인적·물적 교류 제한, 국제사회의 대북지원 금감 등으로 식량 수급도 차질을 빚고 있고, 정제유 수입 급감에 따른 에너지 수급도 불안정함.

■ 정면돌파 성과 부진 불구, 부분적 자립경제 토대 마련

- 올해는 정면돌파전 수행보다 코로나19 방역과 재해복구에 더 집중하면서 북한경제는 전반적으로 침체. 특히 실물경제 부진이 장기화되고 있음. 북중국경폐쇄로 원부자재, 중간재 공급이 이뤄지지 않아 기업들의 생산이 차질을 빚으면서 사회주의기업책임관리제의 가시적인 성과도 미흡. 내각의 집행력, 돌파력이 여전히 낮은 수준으로 파악됨.
- 정면돌파전 성과는 미흡했지만 금속·화학 공업분야 등에서의 자립경제토대가 진전됨. 과학기술발전, 인민경제 현대화 진전, 국산제품의 꾸준한 증가, 경제전문관료 증용 등의 측면에서 긍정적 변화가 이뤄짐. 북한은 원료 및 소재 확보를 위해 금속 및 화학공업 육성에 공을 들였고, 화학공업에서는 5월 1일 순천인비료공장을 준공해 북한내 풍부한 인회석 원료를 활용한 비료증산의 토대를 마련함.

■ 제재 무력화에 초점을 맞춘 '정면돌파전 2.0' 제시 예상

- 2021년에는 제재의 효과가 없음을 보여주기 위해 내부적 힘과 발전 동력을 더욱 강화하는 새로운 버전의 정면돌파전 2.0을 제시할 가능

leading to market decline due to a decrease in purchasing power, while a decrease in foreign currency imports led to a decrease in exports and the suspension of tourism, which further worsened the country's lack of funds.

- The volatility and fluctuation in exchange rates and major commodities (fuel, rice, corn), which are prominent indicators of the economic situation inside North Korea, have intensified. Natural disasters, restrictions on human and material exchanges, decrease in fertilizer imports, and sharp decrease in international support for North Korea are also disrupting the supply and demand of food. The supply and demand of energy is also unstable due to a sharp decline in refined oil imports.

■ Lackluster Progress of the Frontal Breakthrough Strategy and Building the Foundations of an Autonomous Economy

- In 2020, the North Korean economy generally stagnated, as North Korea focused more on COVID-19 quarantines and disaster recovery rather than on conducting the "frontal breakthrough" strategy. In particular, the country's real economy continues to stagnate. Due to the Sino-DPRK border closure, the supply of raw and subsidiary materials and intermediate goods have dropped off, disrupting the production of companies. Meanwhile, tangible results from the 'socialist enterprise responsibility management system' were insufficient. The Cabinet's ability to shift the situation in a new direction still appears to be limited.
- Although the results of the frontal breakthrough strategy were insufficient, the foundation for a self-reliant economy in the metal and chemical industries has progressed. Positive changes were made in terms of the development of science and technology, progress in modernization of the people's economy, steady increase of domestic products, and use of economic technocrats. In order to secure raw materials and resources, North Korea strived to foster the metal and

성이 있음. 경제정책에 대한 당적 지도 강화와 함께 원료·연료·설비의 국산화, 화학·금속·농업부문 중시, 절약과 재자원화사업, 내수 시장 확대, 외화의 중앙집중, 산업기동률 제고와 사회주의공업화 추진, 사상교양사업과 업무태도의 혁신, 과학적 계획 수립에 매진할 것임.

- 북한 경제는 제재보다는 코로나19로부터 받는 충격이 더 크기 때문에 바이든 새 정부의 출범이 북한경제에 미치는 영향은 미미할 것으로 예상됨. 적어도 코로나19를 확실히 통제하고, 북중교역을 조기에 재개하는 것이 가장 중요한 상황임. 코로나19가 지속될 경우 지금처럼 방역전투에 집중해야 하기 때문에 국가경제건설 목표와 세부지표도 보수적으로 설정하는 것이 불가피해 보임.
- 국가경제발전 5개년 계획은 기존 5개년 전략을 더욱 구체화하는 내용이 될 것으로 전망됨. 기존 노선과 정책 기조를 계승하면서도 미진한 부분을 과감하게 보완하는 방식으로 새로운 경제발전계획을 제시할 것임. 제재와 코로나19의 장기화에 대응하기 위해 당과 내각 간부의 인적 쇄신과 세대 교체 지속, 내각의 사업별 집행 역량 강화를 도모하고, 경제발전 청사진으로서 10대 '중장기' 전망목표를 제시하고, 새로운 연속적인 속도전 창출 시도가 예상됨.
- 2021년 남북협력은 디지털 플랫폼과 같은 비대면방식의 교류협력 인프라 구축, 기후변화, 감염병 공동대응과 같은 글로벌 어젠더를 남북 협력에 접목시키는 새로운 접근이 필요함. 남북한, 미국 모두에게 절실한 해결과제인 감염병과 기후변화 대응, 새로운 경제회복 동력 확보 등을 위한 디지털·친환경산업 육성이 중심이 되는 남북협력 추진을

chemical industries, and the chemical industry built the foundation for increasing fertilizer production using abundant apatite raw materials in North Korea by completing the Suncheon Fertilizer Plant on May 1.

■ Predictions of a “Frontal Breakthrough Strategy 2.0” to Neutralize Sanctions

- In 2021, to show that sanctions are ineffective, North Korea may propose a new version of the frontal breakthrough strategy (2.0) that further strengthens internal power and the drive toward economic development. North Korea is expected to focus on the localization of raw materials, fuels and facilities; stressing the importance of chemicals, metals, and agricultural sectors; expansion of the domestic market; central government control over foreign currency; improvement of the industrial utilization rate; and promotion of socialist industrialization, ideological education, innovation in work attitudes, and the establishment of scientific plans.
- More so than sanctions, COVID-19 has had an impact on North Korea's economy. So the effect of the new Biden government on the North Korean economy is expected to be insignificant. The most important thing for North Korea right now is to effectively combat COVID-19 and resume trade with China as soon as possible. If COVID-19 remains a factor, North Korea will have little choice but to conservatively set national economic construction goals and detailed indicators so it can focus on the fight against the disease.
- The new five-year plan for national economic development is expected to further refine the existing five-year strategy. A new economic development plan will be presented in a way that boldly complements the country's underdeveloped sectors while still adhering to past policies. In order to respond to sanctions and COVID-19, party and cabinet cadres are seeking to replace personnel, continue the generation shift, and strengthen the cabinet's ability

고려해야 함. 동시에 제재 및 코로나19의 장기화에 따른 북한 체제의 내구력 변화에 대한 지속적이면서 세밀한 관찰이 필요해 보이고, 북한 내부변화에 시의적절하게 대응할 수 있는 전략과 정책 수립이 시급해 보임.

to execute its activities. As a blueprint for economic development, North Korea is expected to present 10 “mid- to long-term” prospects and move forward with an attempt to implement new and continuous “speed battles.”

- Inter-Korean cooperation in 2021 requires a new approach with a focus on global agendas, such as the establishment of contact-free exchanges and cooperation infrastructure in areas such as development of digital platforms, climate change, and joint responses to infectious diseases. It is necessary to consider promoting inter-Korean cooperation centered on fostering digital and eco-friendly industries to respond to infectious diseases and climate change, and secure new economic recovery engines, all topics that are serious challenges facing both South and North Korea and the United States. At the same time, it is necessary to observe continuously and closely the changes in the durability of the North Korean regime due to sanctions and COVID-19. Establishing strategies and policies to respond in a timely manner to internal changes in North Korea also seems urgent.

5. 새로운 남북관계 진전 및 전망

■ 남북관계 경색·답보 국면의 지속과 현상유지

- 북한은 북미대화 중단에 따른 남한에 대한 실망과 불만을 가지고 2020년은 적절한 긴장감 유지 속에 내부문제 해결에 집중하면서 남한 정부의 남북관계 개선 노력에도 불구하고 부정적인 태도로 일관하며 제안을 거절
- 코로나19로 인해 남북간 대화 및 접촉 자체가 어려운 상황이 지속되어 남북관계에 복원을 제약하는 요인으로 작용하면서도 기회의 창 제공
- 남북관계는 김정은 위원장의 신변이상설, 남북공동연락사무소 폭파 및 ‘대남군사행동계획’ 수립, 서해 우리 국민 피격 사망사건 발생 등에도 불구하고, 파탄수준으로 악화되지 않으면서 현상유지적 관계 지속
- 코로나19의 장기화로 인해 남북한 방역·보건 협력의 필요성 증대에도 불구하고 남북관계는 전개되지도 악화되지도 않고 현상유지 관리 속에서 오히려 운신의 폭은 축소

■ 8차당대회에서 제시할 메시지: ‘선미후남(先美後南)’과 ‘선남후미(先南後美)’ 사이에서 고민

- 당대회에서 북한이 제시할 것으로 예상되는 주요 메시지는
 - ① 김정은 집권 10년을 평가하고 새로운 10년 비전제시를 통해 ‘부흥번영의 리상사회’ 실현을 위한 실천계획

5. Progress in the Inter-Korean Relationship and Prospects

■ Stagnation in Inter-Korean Affairs and the Status Quo

- While maintaining a level of tension amid its disappointment and discontent toward South Korea following the end of US-DPRK dialogue, in 2020 North Korea remained negative and, despite the South Korean government's efforts to improve inter-Korean relations, North Korea consistently rejected South Korean proposals.
- Inter-Korean dialogue and contact remains difficult due to COVID-19, and this situation provides a window of opportunity while limiting how much inter-Korean relations can improve.
- Inter-Korean relations did not completely deteriorate but rather continued to maintain the status quo, despite rumors over Chairman Kim Jong-un's health issues, the blowing up of the inter-Korean joint liaison office, North Korea's establishment of a military action plan against South Korea, and the death of a ROK civil servant in the West Sea.
- Despite the increasing need for quarantine and health cooperation between the two Koreas due to COVID-19, inter-Korean relations did not develop nor did they deteriorate completely, while the span of movement the two sides could take was reduced.

■ Expected Messages from North Korea's 8th Party Congress: Whether to Talk to the US or South Korea First

- The main messages that North Korea is expected to present at the 8th Party Congress are as follows:
 - ① an action plan to realize a “rich society of revival and prosperity” by evaluating Kim Jong-un's 10 years in power and presenting a new 10-year vision;
 - ② under the policy of continuing to strengthen its war deterrent, warn the Biden administration that it will respond if the US does not

② 전쟁억제력을 계속 강화해 나간다는 방침 하에 바이든 행정부가 그간 북미간 합의를 지키지 않고 적대시정책을 취할 경우 맞대응 할 것임을 경고

③ 대남관계에서는 “중재자 역할을 하려면 제대로 하라”는 연장선상에서 차기 미 행정부와 한미공조를 겨냥, 외세의존적·친미굴종적 사대주의를 지속 비난

○ 북한이 핵·미사일 모라토리엄을 실시한 이유는 트럼프 대통령이 한미 합동군사훈련을 중단했기 때문임. 바이든 행정부가 한미합동군사훈련 재개에 관심을 둘 경우, 북한은 강경한 대미/대남정책으로 선회할 가능성이 농후함.

○ 바이든 행정부의 진용이 준비되는 올해 말과 내년 초에 우리 정부가 북미대화 재개를 위한 미 행정부의 대북접근을 조율한다면 북한이 선남후미로의 정책전환을 할 가능성 불배제

■ 상반기 보다는 하반기에 남북관계의 전개 가능성이 높아 상반기에는 한미 공조에 방점을 두고 한미 간 대북정책 일치를 이루고 북한이 전략 도발을 하지 않도록 상황관리 및 적극적 대북접근 모색 필요

○ 바이든 행정부 대북정책 검토에 시간이 필요하고 북한도 관련 상황을 예의주시하는 가운데 신중한 행보를 보일 가능성이 높은 만큼, 상반기 남북관계 급진전을 기대하기 어려운 상황임.

○ 코로나19가 변수이나 도쿄올림픽이 분수령이 될 가능성이 높음. 미중 갈등이 봉합·완화된다면 이는 한반도에 또 다른 기회가 올 수 있음.

comply with the US-DPRK agreement and if the United States adopts hostile policies;

③ concerning inter-Korean relations, aim to cooperate with the next US administration with the warning that if South Korea wants to mediate it should “do it properly.” North Korea may criticize South Korea’s dependence on foreign forces and pro-US policies.

○ The reason that North Korea conducted a nuclear and missile moratorium was because former President Trump stopped joint ROK-US military exercises. If the Biden administration is interested in resuming joint ROK-US military exercises, there is a strong possibility that North Korea will return to a hardline policy against both the US and South Korea.

○ If the South Korean government coordinates the US administration’s approach to North Korea with a view to restart US-DPRK dialogue at the end of this year or early next year—while the Biden administration is preparing to enter office—Pyongyang Korea may shift to a policy of negotiating with Seoul first before doing the same with Washington.

■ The possibility of improvement in inter-Korean relations in the second half of the year is higher than in the first half, so in the first half of the year, it is necessary to focus on ROK-US cooperation and for bilateral agreement to come about, and to manage the situation and seek active approaches to North Korea so that North Korea does not engage in strategic provocations.

○ It is difficult to expect rapid progress in inter-Korean relations in the first half of 2021 as the Biden administration needs time to review North Korea policies and North Korea is likely to take careful steps while paying close attention to the situation.

○ COVID-19 is a variable, but it is highly likely that the Tokyo Olympics will be a watershed moment. If the conflict between the US and China ends or lessens, this could bring another opportunity for the Korean Peninsula.

- 미 민주당은 지금까지 트럼프 대통령의 일방주의 외교와 동맹을 무시한 톱-다운 방식의 접근에 대한 비판을 견지해 왔기 때문에 싱가포르 합의에 대한 차기 민주당 정부의 지지 확보가 중요함.
- 우리로서는 내년도 상반기 미국의 차기 행정부가 대북 강경책이나 전략적 인내로 회귀하지 않고 “적극적 관여정책”을 입안할 수 있도록 한 미공조 강화의 노력을 전개해야 함.
- 미 행정부 교체기에 북한의 인위적 전략도발과 남북간 우발적 긴장상황을 방지하기 위한 노력이 긴요함. 이를 위해서 내년 초 문대통령 신년사 등을 통해 남북대화를 제의할 필요가 있음. 필요하다면 비공식·비공개 접촉을 전개해야 함. 중국이나 러시아 등을 통해 북한에 우회 전달할 수 있도록 외교채널을 가동하는 것도 방법임.

■ 생명·안전공동체와 관련된 의제로 남북협력 재가동

- 바이든 당선으로 북미간 친서외교가 더 이상 작동하지 않을 것이므로 남북간 소통 창구가 북미관계의 접점이 되도록 우리의 역할 확대 필요함.
- 남북관계 복원의 최우선 의제는 국제기구를 통한 지원, 대북지원 물자 반출 등 실천적 조치를 포함하여 남북이 합의한 사항 중심으로, 문 대통령이 광복절 경축사, 유엔총회 연설 등에서 언급한 바와 같이 남북한 주민들 모두의 삶에도 도움이 되는 “생명·안전공동체 구축”을 위한 과제가 될 것임.

- The Democratic Party of the United States has so far continued to criticize President Trump's unilateral diplomacy and top-down approach, which devalued US alliances. So, securing support from the next Democratic government for the US-DPRK ‘Singapore Agreement’ of June 2018 is important.
- Efforts should be made to strengthen ROK-US cooperation in the first half of 2021 so that the next US administration can devise an “active engagement policy” without returning to hardline policies or strategic patience toward North Korea.
- During the transition of power in the US, efforts to prevent North Korea's artificial strategic provocations and accidental tensions between the two Koreas are essential. To this end, it is necessary for President Moon to propose inter-Korean dialogue through his New Year's speech. If necessary, informal or private contact with North Korea should be considered. Developing communication channels with North Korea that can allow for the delivery of messages via China or Russia will also be important.

■ The Restart of Inter-Korean Economic Cooperation to Protect the Lives and Security of People in the Two Koreas

- With Joe Biden's election, diplomacy based on the exchange of personal letters between the US president and North Korean leader will no longer occur. Hence, it is necessary to expand South Korea's role so that inter-Korean communication channels become a point of contact for US-DPRK relations.
- The top priority agenda for improving inter-Korean relations is to ensure the lives and security of South and North Korean residents, as President Moon mentioned in his Liberation Day celebration and speeches to the UN General Assembly. This includes practical measures such as support through international organizations and the export of supplies to North Korea.

6. 바이든 신행정부의 대북정책과 북미관계 전망

■ 북한 정면돌파전과 미 대선 하 2020년 북미관계 평가

- 북한(제재, 코로나, 수해)과 미국(경제, 코로나, 인종갈등) 모두 3중고 속에서 대외 문제보다 우선순위가 높은 국내 현안문제 해결을 위한 정책추진에 집중해 북미관계 중단 국면이 지속
- 2020년 북미관계는 북미대화가 부재한 교착국면 지속 하에서도 북미 양측 모두 긴장 고조 및 북미관계 악화를 방지하면서 상황관리에 주력

■ 바이든 행정부의 대북정책과 북한의 대미인식 간의 간극

- 바이든 행정부는 미 대선 결과의 후유증 조기 해소와 유권자들의 관심 영역(경제, 코로나, 인종 갈등 문제 등)에 대한 대내정책을 우선 추진해 나가야 한다는 점에서 대북정책의 우선순위가 높지 않아 단기간 북미관계 진전을 기대하기는 어려운 상황임.
- 바이든 행정부의 대북정책은 양자적 접근보다 우선 동맹국들과 함께 다자적으로 북한 핵문제와 군사적 위협에 대응해 나갈 것이고, 북핵문제 해결을 단기적 성과가 아니라 미중관계와 연결하여 장기적 과제로 설정해 실무협상을 우선한 원칙과 절차에 따른 상향식(bottom-up) 접근 가능성이 높음.
- 북한은 이번 미 대선 혼란을 지켜보면서 미국이 체제 안정을 보장할 수 있는 합의 이행의 안정성을 담보하기 어려울 것이라고 인식, 북미

6. Prospects for the Biden Administration's North Korea Policy and US-DPRK Relations

■ Evaluating North Korea's Frontal Breakthrough Strategy and US-DPRK Relations/US Presidential Election in 2020

- North Korea and the United States both focused on promoting policies to resolve domestic issues (for North Korea, sanctions, coronavirus, flood damage; for the US, economic, coronavirus, racial conflict) that have higher priority than foreign policy issues amid the suspension of US-DPRK negotiations.
- In 2020, despite a stalemate in negotiations, US-DPRK relations focused on managing the status quo while preventing tensions and deteriorating relations between the two sides.

■ The Gap between the Biden Administration's Policies toward North Korea and North Korea's Policies toward the US

- President-elect Joe Biden is unlikely to prioritize North Korea policy because his administration will first need to resolve the impact of the results of the US presidential election and promote internal policies in the areas of interest to voters (e.g., economy, COVID-19, racial conflict, etc.). So, progress in US-DPRK relations should not be expected over the short-term.
- Rather than focus on short-term results, the Biden administration's policy toward North Korea will focus on multilaterally responding to the North Korean nuclear issue and military threats, with the understanding that resolving the North Korean nuclear issue is a long-term task linked with US-China relations. The possibility of the administration choosing a bottom-up approach is highly based on principles and procedures that prioritize working-level talks.
- As North Korea observes the confusion in the aftermath of the US presidential election, Pyongyang may recognize that it will

관계 진전에 대한 기대를 낮추고 제재를 상수로 놓은 상태에서 새로운 국가경제발전 5개년 계획을 수립할 가능성이 높음.

■ 2021년 북미대화 재개와 북미관계 전망

- 바이든 신정부의 대북정책 검토와 인선이 마무리되기 전 북한의 군사 행동(SLBM/ICBM 시험발사, 장거리로켓(인공위성) 발사, 무기 현대화 등)으로 한반도 위기 및 과거 오바마 시기 '전략적 인내'의 재현 가능성이 있음.
- 바이든 행정부는 초기부터 강한 제재와 압박을 밀어붙이지는 않을 것이며, 북한의 군사적 행동만으로 '전략적 인내'를 선택하지는 않을 것 이란 점에서 2021년 전반기 위기관리가 중요함.
- 바이든 신행정부는 전략적 인내를 통한 북핵의 안정적 관리나 '선 비핵화 후 보상'을 전제로 한 해법보다 스몰딜을 통한 단계적 접근 가능성이 높음. 그러나 북미대화 재개와 관계 개선은 북핵 폐기와 이에 따른 미국의 신뢰할 수 있는 상응조치의 조건 충족이 동시에 이루어져야 한다는 점에서 단계적 상향식(bottom-up) 접근은 오히려 북미 간 접점을 찾기가 더 어려울 수 있음.
- 북한은 단기적으로 미국 변화에 대한 기대를 낮추면서도 장기적으로는 북미대화를 완전히 포기하지는 않는 2가지 시나리오를 모두 염두에 두고 양면(two faces) 대미전략을 추진해 나갈 것이지만, 바이든 행정부의 대북정책 변화를 주시하면서 미국이 북한과의 관계개선에 대한 의지와 확실한 상응조치를 보이지 않을 경우 북한이 먼저 협상을

be difficult for Washington to ensure stability in implementation of bilateral agreements. It is highly likely that North Korea's new policies will come with reduced expectations toward making progress in US-DPRK relations and with the understanding that sanctions will continue.

■ Prospects for a Restart in US-DPRK Talks in 2021

- North Korea's military actions (e.g., SLBM/ICBM test-launch, long-range rocket/satellite launch, weapons modernization, etc.) before the review and appointment of members to Biden's new administration are concluded may lead to a reemergence of crisis on the Korean peninsula and the "strategic patience" of the Barack Obama era.
- The Biden administration, from the beginning of its term, will not push for strong sanctions and pressure on North Korea and it is important to manage crises in the first half of 2021 as the Biden administration will not choose "strategic patience" solely because due to military actions by North Korea.
- The Biden administration is more likely to take a step-by-step approach via a small deal rather than move toward a solution based on the premise of stably managing the North Korean nuclear program through strategic patience or providing "compensation after pre-denuclearization." However, the phased bottom-up approach may be more difficult to bring about results between North Korea and the United States because the resumption of US-DPRK dialogue and improvement of relations must be achieved simultaneously with the destruction of North Korean nuclear weapons and measures the US takes in response to North Korea's dismantlement of its nuclear program.
- North Korea may pursue a "two-faced" strategy based on its lowered expectations for change in US policies in the short term, but not completely give up on US-DPRK dialogue in the long term. Pyongyang will carefully watch for changes in the Biden administra-

제의할 가능성은 낮음.

- ① 북미관계를 고려하지 않고 핵능력을 유지한 상태에서 자력갱생을 통해 제재를 극복해 나가려는 ‘조건부 핵무기보유국전략’을 표출, 이를 통해 생존을 모색하면서 잠정적으로 대화의 문을 닫는 시나리오
- ② 바이든 행정부의 정책 검토 및 인선 종료 후 대화 재개를 염두에 두고 북미 간 장기전에 대비한 여건 조성 차원에서 상황을 관리하며 대화의 문을 열어둔 시나리오

■ 북미관계 진전을 위한 선(先) 남북관계 노력 필요

- 미 대선 이후 후속 처리의 유동성, 미중 간 전략적 경쟁의 지속, 북한의 제8차 당대회 개최 이후 김정은 정권의 2기 시작 그리고 한국의 대선 국면 진입이라는 정치적 상황이 겹치면서 북미관계 진전을 기대하기는 더 복잡하고 어려운 환경이 조성될 것임.
- 미국 바이든 신행정부의 대북정책도 중요하지만 북미관계의 주행위자인 북한의 의도도 중요한 만큼 북한의 제8차 당 대회 이후 정치적 일정을 고려해 보다 장기적 관점에서 북미관계를 예측하고, 북한이 발표할 새로운 5개년 계획과 선순환 구조로 만드는 일이 중요함.
- 우리 정부는 미국의 바이든 신행정부가 대북정책에 우선순위를 높이고 긍정적인 방향으로 정책을 수립할 수 있도록 동기부여 및 유인책을 제시하면서도 북미대화에 기대지 않고 자기주도적으로 남북관계를 어떻게 모색해 나갈 것인가에 대한 고민이 필요함.

tion's policy toward North Korea and if the Washington does not show a willingness to improve relations with North Korea and take appropriate "corresponding measures," it is unlikely that North Korea will propose negotiations first.

- ① A scenario where North Korea ignores US-DPRK relations and temporarily closes the door to dialogue while it looks for a way to survive through its "conditional nuclear weapons state strategy," which it aims to use to overcome sanctions through self-reliance while maintaining its nuclear capabilities—and without any consideration about (progress) in US-DPRK relations.
- ② North Korea could leave the door open to dialogue in order to create conditions for a "long-term conflict" between the DPRK and the US, while keeping in mind the Biden administration's policy review and resumption of dialogue.

■ A Need to Focus Efforts on Prioritizing (Progress in) Inter-Korean Relations to Move US-DPRK Relations Forward

- It is difficult to expect improvement in US-North Korea relations given the uncertainty following the US presidential election, the continuation of US-China strategic competition, the start of the second period of the Kim Jong-un regime after the 8th Party Congress, and the approaching ROK presidential election.
- The new US administration's policy toward North Korea is important, but the intention of North Korea, the main actor in the relationship with the United States, is also important. As such, it is important to gauge US-DPRK relations from a long-term perspective, considering the political agenda after the 8th Party Congress. It is important to ensure that North Korea's new five-year plan matches up with this broader state of affairs.
- It is necessary to consider how the ROK government will seek to push forward inter-Korean relations on its own without relying on US-DPRK dialogue while presenting motivation and incentives for

- 과거 클린턴 시기 ‘페리 프로세스’와 오바마 시기 ‘전략적 인내’ 및 ‘이란 핵합의’ 경험을 그대로 적용하기는 어렵겠지만, 이를 교훈으로 현재 북핵 능력과 북한의 변화에 맞는 전략과 정책 수립을 담은 제2의 페리 프로세스 구상이 필요함.

- the new Biden administration to make North Korea policy a priority and establish policies in a positive direction.
- It is difficult to directly apply the past experiences of the Bill Clinton administration’s ‘Perry Process’ and the Obama administration’s ‘strategic patience,’ along with lessons from the Iran nuclear agreement; but these experiences suggest that we need a ‘second Perry Process’ to establish strategies and policies that take into account North Korea’s nuclear capabilities and changes in the country.

III. 동북아정세 평가 및 전망

7. 미중 전략적 경쟁과 한반도 영향 평가와 전망

■ 2020년 미중 전략 경쟁은 전방위 차원 악순환의 장기화

- 미중 갈등의 1차 원인은 중국경제 굴기로 인한 2010년 중국위협론 재등장
- 미중 간 패권경쟁은 복합적 경제전쟁으로 확대되었고, 중국의 대응은 '자력갱생 2.0' 시대의 장기적 지구전(쌍순환+사상교육+사회감시+군사력증강)태세로 전환되고 있음.
- 미중 갈등의 2차 원인은 코로나19 책임론의 대두로, 미국은 '미국 우선주의'와 국제적 현안문제에 대한 기여의 축소 경향이 대두된 반면 중국은 국제적 공조와 연대를 주장하며 "에센셜 파워"(Essential Power)로 나가기 위한 길을 열었음.
- 미중 간 디커플링 진행과정에서 미국의 대중국 공급사슬의 단절(EPN, Clean Network)시도는 교역·에너지·교육·의료·기술을 포함한 경제블록을 구축하여 중국에 대항하려는 것이며, 대중국 해양굴기 봉쇄(FIOP, QUAD+X)는 최근 40년간 중국에 대한 미국의 믿음과 전제가 잘못됐음을 반성하는 '뒤늦은 후회'로 시작되어 의회·행정부·군부가 삼위일체가 되어 중국을 견제하는 집단방위체제의 추진을 의미

III. Evaluating the State of Affairs in Northeast Asia

7. Evaluating the Impact of US-China Strategic Competition on the Korean Peninsula and Prospects

■ US-China Strategic Competition in 2020 Will Prolong Negative Cycles Across All Spheres

- A primary cause of the US-China conflict was the re-emergence of theories surrounding the Chinese threat in 2010 due to the Chinese economy's success.
- The competition for supremacy between the United States and China has expanded through a complex economic conflict, and China's response is turning into a protracted global conflict (bilateral circulation + ideological education + social monitoring + military power enhancement) in the era of "self-regeneration 2.0".
- A second cause of the US-China conflict is the rise of theories surrounding who was responsible for COVID-19. While the US tended to reduce its contribution to international issues focused on "America First," China insisted on international cooperation and solidarity, and that the path to it becoming an "essential power" has been opened.
- In the process of US-China decoupling, the United States is attempting to cut off supply chains to China (Economic Prosperity Network [EPN], Clean Network) aims to counter China by establishing an economic block including trade, energy, education, medical care, and technology. The US maritime blockade of China to prevent its expansion (Federal Interagency Operational Plans [FIOP], QUAD+X) began as a 'belated regret' that took into account the mistaken belief and premise the United States had had of China for the last 40 years. Now, the trinity of congress, presidential administration, and military have come together as a "collective defense system" to check China.

- 미중 양국은 남중국해와 대만해협에서의 군사력 과시 등으로 양측 간 우발적 군사 충돌 우려가 과거 어느 때보다 점증하고 있으며, 미국의 대만카드는 저비용 고효율 성격의 중국견제용 레버리지 역할을 하고 있기 때문에 중국은 미국과 대만이 현재의 대중정책이 변경되지 않는 한 정치적으로나, 경제적으로나, 군사적으로나 강경대응 기조를 유지할 것임.

■ 미중 경쟁의 장기화와 한반도 문제의 불확실성

- 전망 1: 미국은 중국의 행위가 무역과 기술 분야에서 '악탈적 경제'와 '힘없는 민주국가'에 대한 정치적 협박, 인도-태평양 지역에서 중국의 군사적 굴기가 집중적으로 진행. 이러한 이유로 중국의 이미지를 '전략적 협력 동반자' 관계에서 '전략적 경쟁자' 관계로 전환, 바이든 신 행정부 하에서도 미중 통상 갈등이 악화되는 동시에 장기전으로 치달을 가능성이 높고, 주변국들은 이들 G2로부터 양자택일의 압박이 심해질 것으로 전망
- 전망 2: 바이든 신행정부에서도 미중 관계가 획기적 반전 없이 '강공과 협력' 투트랙으로 진행함과 동시에 민주적 가치를 공유하는 국가들과 '반중통일전선(反中統一戰線)'을 구축하여 대중압박 지속할 것으로 보이는 반면 중국지도부는 '백 년 동안 없었던 대변화 시기(불확실성이 고조되는 시기)로 인식하고 내부결속을 다지는 수세적 입장으로 전환할 것으로 보임.

- Concerns over accidental military conflict between the two sides are increasing more than ever due to the display of military power in the South China Sea and the Taiwan Strait, and America's "Taiwan card" serves as a low-cost, high-efficiency check on China. As such, Beijing will maintain a hardline political, economic, and military stance as long as the United States and Taiwan refuse to change their policies toward China.

■ The Prolonged Nature of US-China Competition and Uncertainty about the Korean Peninsula Issue

- Prospect 1: The US believes that China's actions are intensively underway in terms of political threats involving its "predatory economy" and "powerless democracy" in the fields of trade and technology, along with the uptick of Chinese military activities the Indo-Pacific region. For this reason, China's image in the US has shifted from that of a 'strategic cooperation partner' relationship to that of a 'strategic rival.' Under the Biden administration, the trade conflict between the United States and China is likely to worsen and turn into a long-term conflict. Other nations are expected to receive more intense pressure from the G2 (US and China) to come to one side or the other.
- Prospect 2: The Biden administration may also promote two-track "offensive and cooperation" without making any major changes to the relationship, and may continue pressure on China by establishing an "anti-China front" with countries that share democratic values with it. The Chinese leadership is expected to shift to a defensive stance that focuses on internal solidarity under the belief that this is a period of major change that has not been seen for 100 years.

■ 미중 전략적 경쟁과 바이든 신정부 시기 한국의 지향점

- 미국의 對중국 봉쇄전략은 강화와 협력의 이중성을 보일 것이며, 중국은 對 주변국 우호관계 강화를 위해 ‘유연전략’을 구사할 가능성이 매우 높기 때문에 한국의 입장은 미국과 중국 양자택일하는 절충의 문제는 아니고 원칙에 따라 실익을 고려한 결정이 바람직함.
- 한국은 중국의 유연전략 구사에 대비하여 한미 간에는 ‘한미가치동맹’을 중심에 두고, 중국과는 ‘전략적 협력동반자관계’를 업그레이드함과 동시에 쟁점사안별로 접근하여 양국에 이익을 줄 수 있는 투트랙 방안을 모색해야 할 것임.
- 미중의 패권경쟁 과정에서 미중을 제외한 기타국가들과 제3지대 구축을 위해 미국과 연계된 동맹국들과 연대구축이나 비전통 안보분야 협력확대로 미중 양자택일의 압박에서 탈피하는 방안을 찾아야함.
- 한반도 문제에서도 획기적인 변화는 없을 것이며, ‘현상유지(status quo)적 상황관리모드’로 전환될 가능성이 크기 때문에 북한은 당분간 레드라인을 넘지 않고 현상유지를 통해 한반도의 위기상황을 적절히 관리하는 제3의 길을 모색할 것으로 예측
- 북핵문제는 당분간 미중의 대외정책 우선순위에서 밀려날 것으로 보여 북한이 핵보유국으로 자리매김한다면 북핵문제 해결은 더욱 어려워 질 가능성이 있음.

■ Where South Korea Should Head Amid US-China Strategic Competition during the Biden Administration

- The US blockade of China will include both offensives and cooperation. Since China is very likely to use a ‘flexible strategy’ to strengthen friendly relations with neighboring countries, South Korea’s position is not one of choosing either side but, rather, to choose to follow its own interests based on principle.
- To prepare for China’s flexible strategy, South Korea should focus on the ‘Korea-US Value Alliance’ between South Korea and the United States, while upgrading its ‘strategic cooperative partnership’ with China. At the same time, South Korea should approach each issue with a “two-track plan” to ensure benefits can be given to both sides.
- Amid the US-China competition for hegemony, it is necessary to find a way to escape the pressure to choose between the US and China by establishing solidarity with US-linked allies or expanding cooperation in the field of non-traditional security to establish a “third zone” with countries other than the US and China.
- There will be no drastic change in the Korean Peninsula issue, either. Since there is a high possibility that the state of affairs on the peninsula will shift to “managing the status quo,” North Korea may not cross any red lines for the time being and maintain the status quo so as to head down a “third path” and adequately manage crises on the Korean Peninsula.
- The North Korean nuclear issue is likely to be pushed out of the US-China’s foreign policy priorities for the time being. So if North Korea establishes itself as a nuclear power, it is likely that the resolution of the nuclear issue will become more difficult.

- 미국에 대한 중국의 ‘반접근 지역거부 전략’(A2/AD)도 한국에 위협으로 작용하는바 한반도 내 미국 중거리 미사일과 대중국 무인정찰자산의 한국배치 시 한국에 대한 중국의 보복은 제2의 사드사태를 초래할 가능성이 있음.
- 미중의 전략적 경쟁 하에서 중국의 주변국 ‘끌어안기’와 ‘때리기’는 바 이든 행정부 하에서도 계속될 것으로 예측

- China’s ‘anti-access area denial strategy’ (A2/AD) against the United States also poses a threat to South Korea. Any deployment of US medium-range missiles and unmanned reconnaissance assets on the Korean Peninsula could risk the emergence of a “Second THAAD Crisis.”
- With the continuation of US-China strategic competition, the Biden administration is expected to continue to alternate between “hugging” and “smacking” China’s neighbors.

8. 한일 갈등 지속과 한반도 영향 평가

■ 관방장관에서 내각총리대신이 된 스가 요시히데

- 9월 16일 국회에서 총리로 선출된 스가 요시히데는 아베 정권의 계승 의사와 함께 ‘국민을 위해 일하는 내각’을 표방하면서 외교안보와 위기관리에서 중요한 역할을 하는 관료를 유임시킴으로써 정책의 연속성을 추구
- 9월 26일 유엔총회연설과 10월 26일 국회소신표명연설에서 ASEAN, 호주, 인도, 유럽 등 기본적 가치관을 공유하는 국가들과 연계해 법의 지배에 입각한 ‘자유롭고 개방된 인도태평양’의 실현 추진 의사 표명

■ 스가 정부 출범 이후의 한일 및 북일 관계

- 문재인 대통령이 ‘기본적 가치와 전략적 이익’을 공유하고 ‘가장 가까운 친구’인 일본과 대화하고 소통할 준비가 되어있다고 관계개선 의지를 표명한 이후 한일 정부 당국 간 대화와 접촉이 늘어나고 의원 외교가 이를 뒷받침하는 등 관계개선을 위한 움직임이 활발
- 스가 총리가 조건 없는 김정은 위원장과의 회담 의사를 밝히는 등 북한에 한층 유화적인 태도를 보이고 있지만, 북한의 태도는 무변화

■ 아베 정권과 스가 정권의 연속성과 단절성

- 스가 내각의 당면한 과제는 코로나19와 경제대책, 도쿄올림픽의 성공

8. Evaluating the Impact of Continuing ROK-Japan Conflict

■ The New Japanese Prime Minister: Yoshihide Suga

- Yoshihide Suga, who was elected prime minister by the Diet on September 16, 2020, announced his intention of continuing policies pursued by the previous Shinzo Abe government. This is to be done by retaining bureaucrats who played an important role in diplomacy and security and crisis management, while advocating for ‘a Cabinet working for the people.’
- In speeches to the UN General Assembly and Japanese Diet on September 26 and October 26, respectively, Suga announced that Japan would pursue the realization of a ‘free and open Indo-Pacific’ based on the rule of law together with actors that share basic values such as ASEAN, Australia, India, and Europe.

■ ROK-Japan Relations and DPRK-Japan Relations after Suga’s Rise to Power

- After President Moon Jae-in publicly noted he shared ‘basic values and strategic interests’ with Japan and expressed his willingness to improve communication with Korea’s “closest friend,” Japan, the dialogue and contact between the Korean and Japanese government officials have increased, along with diplomacy involving legislators.
- Prime Minister Suga also showed a more open attitude toward North Korea, including possibility for unconditional talks with Kim Jong-un. So far, however, there has been no change in North Korea’s attitude toward Japan.

■ The Links and Fissures between the Abe and Suga Administrations

- The immediate tasks facing the Suga cabinet are COVID-19, economic recovery measures, and the successful hosting of the Tokyo Olympics. It is unclear whether the Tokyo Olympics will be held due to a variety

적인 개최이지만, 선수와 관중 및 관계자의 안전 확보, 추가비용 부담, 경기 종목과 선수촌 운영 등의 과제, 코로나19 감염에 대한 일본 국민의 불안감과 도쿄올림픽 개최에 대한 부정적인 시각으로 인해 도쿄올림픽의 개최 여부 자체가 매우 불투명한 상태

- 스가 총리는 큰 틀에서 아베 정권의 정책을 계승하면서도 정권 출범 초기부터 강조해온 디지털청의 신설, 불임치료에 대한 공적 지원의 확대, 휴대전화 요금의 인하 등의 성과를 가시화함으로써 ‘아베 칼라’ 지우기와 독자성 모색
- 오바마-바이든 행정부가 아베 류(流)의 역사수정주의에 대단히 비판적이었던 점과 한국과 중국에 대해 아베 정권보다 조금 더 유연한 입장을 취할 가능성

■ 한일관계 개선을 위한 과제와 제언

- 일본의 한반도 식민지 지배의 합법성을 둘러싼 양국 간 합의 없이 강제징용문제의 해결은 불가능한데, 강제징용문제는 실무 차원에서 해결할 수 있는 성질의 문제가 아니라 정상 차원의 정치적 결단이 필요
- 한일 양국을 둘러싼 안보환경의 변화에 맞춰 양국의 미래비전과 전략을 논의하는 외교·국방 각료급의 전략대화(2+2)의 시작이 절실하게 요구
- 2018년 말의 한일 초계기 갈등 이후 사실상 단절된 국방(방위) 당국 간의 대화와 군사교류를 재개해 상호신뢰와 협력 강화가 바람직

of issues, including those involving spectators and athletes, additional expenses related to COVID-19, how to run the games and dormitories for athletes, along with anxiety among the Japanese people and negative views toward the Tokyo Olympics.

- Prime Minister Suga inherited the policies of the Abe administration in a broad sense. However, he has tried to make his own way and erase Abe from the public mind through the creation of a new digital agency (which has been emphasized since the beginning of the administration), expanded public support for infertility treatment, and the lowering of mobile phone bills.
- The past Obama-Biden administration in the United States was very critical of Abe's historical revisionism, and there is a possibility that the new prime minister could take a slightly more flexible position on Korea and China than Abe.

■ The Tasks and Proposals to Improve ROK-Japan Relations

- It is impossible to resolve the ROK-Japan issue of forced labor without agreement between the two countries over the legality of Japanese colonial rule on the Korean Peninsula. However, the issue of forced labor is not a matter that can be solved at the working-level; rather, a summit-level decision is required to move forward on the issue.
- In line with the changes in the security environment surrounding the two countries, there is a pressing need to start a strategic dialogue (2+2) between the foreign and defense ministers to discuss each country's future visions and strategies.
- It is advisable to reinforce mutual trust and cooperation by reopening dialogue and military exchanges between the defense (national defense) authorities, which were virtually cut off after the 2018 Korean-Japanese patrol aircraft incident.

- 한국 국내에 도쿄올림픽이 한일관계만이 아니라 북일 관계 개선에도 좋은 기회로 작용할 수 있다는 기대감이 있지만, 코로나 상황이 나빠지면 도쿄올림픽 개최 자체가 어려워질 수 있으며 개최된다고 해도 북한의 참석 여부가 불투명해 낙관은 금물
- 동맹국 미국과 최대교역상대국 중국이라는 공통점을 가지고 있는 한국과 일본의 협력은 중견 국가로서 양국의 국제적 위상 제고와 대미 및 대중 외교의 공간 확대와 미중 갈등 완화에도 기여

■ 시험대에 오른 스가 총리의 대북 외교력

- 납치피해자를 포함한 모든 일본인에 대한 북일 공동조사가 교착상태의 북일 관계의 돌파구는 될 수 있지만, 대북제재가 완화되지 않는 한 일본의 경제협력을 기대할 수 없어 대일관계는 북한에게 낮은 우선순위
- 김정은 위원장의 도쿄올림픽 초청과 출석 여부가 관심을 끌고 있지만, 일본 내의 부정적인 대북여론과 예상되는 우익들의 반대 시위 등을 고려하면 김정은 위원장의 초청 자체가 스가 총리에게 커다란 정치적 부담이 되고 실현가능성 희박

- In South Korea, there is the expectation that the Tokyo Olympics will serve as a good opportunity to improve not only ROK-Japan relations, but also DPRK-Japan relations. However, if the COVID-19 situation worsens, the holding of the Tokyo Olympics may become difficult, and even if the Olympics Games are held, it is not clear whether North Korea will participate.
- Cooperation between South Korea and Japan, which are both US allies and have China as their largest trading partner, will contribute to enhancing the international status of the two countries as mid-sized nations, expanding the space for diplomacy with the US and China, and alleviating US-China conflicts.

■ Suga's Ability to Improve Relations with North Korea Will Be Tested

- A joint DPRK-Japan investigation of all Japanese citizens, including abductees, impacted by North Korea's past activities could serve as a breakthrough in the stalemated bilateral relationship. However, Japan's economic cooperation with North Korea cannot occur unless sanctions on the DPRK are eased, so the relationship with Japan is not a high priority for North Korea.
- Whether or not Kim Jong-un will be invited to and attend the Tokyo Olympics is attracting attention. But considering the negative public opinion in Japan toward North Korea and the expected protests from the country's right-wingers, extending an invitation to Kim would be a massive political burden to Suga, which makes it unlikely.

9. 북러 관계와 한반도 문제 개입 확대 모색

■ 개헌의 성공과 개헌 이후의 대외관계, 미국 대선에 대한 대응 자세

- 2020년 7월 러시아는 개헌을 단행하여 푸틴 현 대통령의 집권을 연장할 수 있는 기반을 마련했음. 이론상으로 푸틴 현 대통령은 그 인기가 유지된다면 2036년까지 집권할 수 있음.
- 개헌에 성공한 푸틴의 권력은 더욱 공고해질 것으로 예상되지만, 러시아 정부의 권위주의적 특성과 정책은 구미 국가들의 반감을 초래하고 있음. 뿐만 아니라 미국의 대통령 선거 과정에 러시아는 민주당의 바이든 후보보다는 공화당의 현직 대통령 트럼프 후보에게 상대적으로 우호적인 자세를 취해 왔음.
- 따라서 미국의 새로운 행정부도 대러시아 제재법안을 논의하게 될 것이라는 보도들이 있으며, 이는 2021년 이후 미-러 관계의 냉각화에 대한 우려로 이어지고 있음.

■ 코로나19와 북러 관계

- 러시아와 북한은 코로나19 상황 속에서도 긴밀한 관계의 유지를 위해 서로 노력을 경주하고 있음.
- 러시아의 대 북한 코로나19 진단키트 제공, 구호물자 지원 등에 대해서 북한은 각종 공식 기념일의 축전을 통해 감사의 뜻을 잊지 않고 표시하고 있음.

9. The DPRK-Russian Relationship and Russia's Moves to Expand Influence in Korean Peninsula Issues

■ Russia's Successful Constitutional Revision, Russia's Moves in Foreign Policy after the New Constitutional Amendment, and Its Response to the US Presidential Election

- In July 2020, Russia revised its constitution, laying the foundation for the extension of President Vladimir Putin's power. In theory, President Putin could remain in power until 2036, provided that his popularity remains.
- It is expected that Putin's authority will be further consolidated, but the authoritarian nature and policies of the Russian government are causing antipathy in European and American countries. In addition, during the US presidential election process, Russia took a relatively more friendly stance toward the incumbent president Trump than president-elect Biden.
- Accordingly, reports suggest that the new US administration will discuss sanctions against Russia, leading to concerns about the possible cooling of relations between Washington and Moscow in 2021.

■ COVID-19 and DPRK-Russian Relations

- Russia and North Korea are striving to maintain close relations even amid the COVID-19 pandemic.
- After Russia supplied COVID-19 diagnostic kits and aid supplies, Pyongyang expressed its gratitude by sending letters to Russia on various official anniversaries.

■ 러시아의 전통적인 대 한반도 정책: 6자 회담

- 1994년 북핵 위기 발생 이후 러시아의 대 한반도 정책의 기본입장은 남북한 사이의 평화적 대화에 의한 문제해결, 동북아 관련 6개국이 협력하는 다자안보체제(6자 회담)의 확립이었으며, 이러한 기본입장은 한 러 수교 30주년을 맞이하는 2020년에도 변하지 않고 지속되고 있음.

■ 도쿄올림픽과 러시아의 존재감 고양

- 러시아는 앞으로도 한반도 문제에서 자국의 지분 확보를 위해 존재감을 높이는 정책을 추진할 것이며, 특히 2018년 평창 동계 올림픽 당시에 일시 조성된 ‘올림픽 휴전’의 사례를 참고하여 도쿄 올림픽을 러시아 대 동아시아 정책의 외연 확대에 적극 이용하려 할 것임.

■ 러시아의 대 한반도 정책의 골간은 경제협력

- 러시아의 대 한반도 정책은 기본적으로 경제협력과 연계되어 있음. 따라서 한국, 일본 등을 활용하여 러시아 극동, 시베리아 경제개발을 모색하면서, 북미대화와 남북관계 개선을 지원할 것으로 관측됨.
- 특히 비핵화 협상의 진전으로 북한의 체제가 보장을 받는 가운데 대북 제재가 해제될 경우 남북경협의 복원이 남·북·러 경협으로까지 이어질 수 있다는 기대감이 있기 때문에 북미대화와 남북관계 복원을 지지해 나갈 것으로 관측됨.

■ Russia's Traditional Policy toward the Korean Peninsula: Six-party Talks

- Since the outbreak of the North Korean nuclear crisis in 1994, the basic position of Russia toward the Korean Peninsula has been to resolve problems through peaceful dialogue between the two Koreas, and to establish a multilateral security system (i.e., six-party talks). Russia's views were unchanged in 2020, the 30th anniversary of the start of Seoul-Moscow diplomatic ties.

■ The Tokyo Olympics and Russia's Attempt to Increase Its Presence in Northeast Asia

- Russia will continue to push forward policies to increase its presence in Korean Peninsula issues to secure its own stake in talks and negotiations. In particular, Russia may take note of the ‘Olympic Truce’ that was temporarily established during the 2018 PyeongChang Winter Olympics, and try to use the Tokyo Olympics to expand its policies in Northeast Asia.

■ Russia's Policy toward the Korean Peninsula Centers on Economic Cooperation

- Russia's policies toward the Korean Peninsula are, at a basic level, linked to economic cooperation. Therefore, Russia will seek cooperation with South Korea and Japan for economic development in Russia's Far East and Siberia, while supporting US-DPRK dialogue and the improvement of inter-Korean relations.
- In particular, Russia may support the making of improvement in inter-Korean relations under the belief that North Korea's system will be “protected” from harm during progress in denuclearization negotiations and that this could lead to sanctions being lifted. If that happens, Russia could benefit from an improvement in inter-Korean economic cooperation that could lead to economic cooperation between Russia and the two Koreas.